



国際移住者デー International Migrants' Day 2014

12月13日(土)

13:00 ~ 17:00

【会場】松本治一郎記念会館 5階
東京都中央区入船 1-7-1

December 13 (Sat)

pm 1:00 ~ 5:00

【Venue】Matsumoto Jiichirō Memorial Hall 5F
1-7-1 irifune, chuo-ku TOKYO

【第1部】移住者映画上映 & トークイベント

13:00 「ア・エスコリャ〜デカセギ第2世代の母親2人の選択」
(60分 / 2013年制作 / 日葡)

14:00 津村監督と出演者ガブリエラさんのトーク

【第2部】交流会 & パフォーマンス

15:00 ~ (17:00 閉会)

【参加費】 第1部 500円、第2部 500円、高校生以下無料

【進行言語】 日本語 / 英語 (逐語通訳)

【Part 1】Migrants' film screening & Talk

13:00 "A Escolha"
(60 minutes / 2013 production / Japanese and Portuguese)

14:00 Director Tsumura and performer Gabriela's talk

【Part 2】Cultural Presentations

15:00 ~ (17:00 Closing)

【Entrance fee】 Part 1 ¥ 500 / Part 2 ¥ 500

Free for High School Students and younger

【language】 Japanese / English (Consecutive interpretation)



【主催】国際移住者デー 2014 実行委員会

【連絡先】移住労働者と連帯する全国ネットワーク (移住連)

Organized by : Committee for international Migrants Day 2014

Contact : Solidarity Network with Migrants Japan (SMJ)

Tel 03-3837-2316 / E-mail: smj-office@migrants.jp



毎年12月18日は国連の定める「国際移住者デー」です。2014年の同国際デーを記念して、昨年に引き続き「多民族・多文化な祭典」記念イベントを開催します。映画「A Escolha - デカセギ第二世代の母親2人の選択 -」の上映、津村公博監督と出演者ガブリエラさんによるトーク、日本で暮らす外国ルーツの人々によるパフォーマンスや料理などを楽しみながら、「国際移住者デー」や「多民族・多文化共生」について、考えてみませんか？

どなたでもご参加いただけます。是非ご参加ください！

国際移住デーとは

1990年12月18日に国連にて「すべての移住労働者およびその家族の権利の保護に関する国際条約」が採択されたことを記念して定められました。外国籍住民が増加している日本でも本条約の批准や、外国人労働者基本法等といった法整備が早期に求められています。

About International Migrants Day

On 4 December 2000, the UN General Assembly, taking into account the large and increasing number of migrants in the world, proclaimed 18 December as International Migrants Day. On 18 December 1990, the General Assembly had adopted the International Convention on the Protection of the Rights of All Migrant Workers and Members of Their Families.

13:00～ 映画上映

『ア・エスコーリャ ～デカセギ 第2世代の母親2人の選択』

支援がない子育てに悩む第二世代の母親たち。

第二世代の子どもたちの孤独はつづく・・・

母親として「子どもをどこで育てるのか？」と考えたガブリエラとスザーナ。ガブリエラとスザーナは、ブラジルから親たちと共に日本へ来た、デカセギ第二世代。異なる文化での慣れない生活。デカセギとして短期で帰国するはずが、日本での生活は何年もの月日が流れた。2008年の経済不況以降、外国人労働者の雇用不安は続き、彼女たちの家族も帰国をする者と留まる者に分かれ、家族は離ればなれに。



支援がない子育てに悩む第二世代の母親たち
第二世代の子どもたちの孤独はつづく

そんな中、二人は青年期を迎え、同じくデカセギの男性と出会い、そして出産。共に同じ境遇の彼女たちは、子育てについて、いつも相談し合い、お互いを助け合ってきた。

母親として「子どもをどこで育てるのか？」と考えたガブリエラとスザーナ。それぞれが歩んできた道のりから、彼女たちが下した選択とは…

監督・撮影：津村公博監督（浜松学院大学教授）
60分/2013年制作/日葡

<http://www.mmswallows.com>